

Centro de Estudios de Narratología



Miradas epocales a los discursos narrativos

Daniel Altamiranda | Diana Salem
Editores

EDITORIAL DUNKEN

Índice

Introducción	13
La reescritura literaria del relato histórico: tres novelas de Andrés Rivera, por Daniel Altamiranda	15
La narratología, reflexiones por el Bicentenario. De cómo por las reformulaciones de las categorías del relato descubro las definiciones del sujeto cultural argentino, por Ana Lía Amores	27
Re-escrituras post-coloniales de género: dictaduras iberoamericanas, dictaduras africanas, por Malvina Aparicio	37
El ritmo del cuerpo. A propósito de <i>Bajareques</i> de Alondra Badano, por Valeria Badano	45
La autonomía de la estructura narrativa: La cámara oscura, película de María Victoria Menis, basada en el cuento homónimo de Angélica Gorodischer, por Diana Battaglia	57
Pero yo soy el tigre: Tiempo, relato y sentido, por Cristina Bulacio	65
Una mirada sobre el tiempo y la narración: gemelos cronológicos, por Daniel Alejandro Capano	75
<i>Ordre y perspective</i> genettianos en el discurso profético del <i>Baladro</i> burgalés, por Alejandro Casais	85
El <i>Werther</i> , de Pilar Miró, un nuevo tejido textual para la novela de Goethe, por Adriana C. Cid	95
Dos caras de una misma moneda: <i>Paula Cautiva</i> de Fernando Ayala y "La representación" de Beatriz Guido, por Gabriela Barbara Cittadini	107
"Mujeres peligrosas" e identidad de género. Un abordaje desde <i>La trata de blancas</i> de Manuel Gálvez (1905) y <i>Tanka Charowa</i> de Lorenzo Stanchina (1934), por Ana María Corrarello	113

La inducción por la narratología tecnológica de perceptos enajenados de la realidad, por Julio Enrique Correa.....	123
Aspectos de una nueva historiografía literaria en América Latina, por Eduardo F. Coutinho	135
“El hombreco del azulejo” de Mujica Láinez: una lectura narratológica, por María Cristina del Solar	149
¿Es la Expiación posible? Límites y posibilidades del acto imaginativo-narrativo, por Cristina Andrea Featherston.....	159
Figuras, símbolos y motivos míticos en <i>El Escarabajo</i> de Manuel Mujica Lainez, por Silvana Firpo	169
Mayo de 1810: la configuración narrativa del acontecimiento, por Roxana Gardes de Fernández	179
Contar una “historia real”: <i>Soldado de Salamina</i> , de Javier Cercas, por Zoraida González Arrili.....	193
El juego de las mediaciones, las miradas y las voces en <i>Frente al frente argentino</i> de Augusto Roa Bastos, por Nora Gabriela Iribe.....	201
El laberinto como estructura: perspectiva y <i>punctum</i> en <i>Tres Tristes Tigres</i> de Guillermo Cabrera Infante, por Karina Jannello	217
Una mirada epocal del Centenario en <i>El inquietante día de la vida</i> de Abel Posse, por María del Valle Manríquez.....	225
La recuperación de la memoria histórica: complejidad narrativa en la nueva literatura sobre la Guerra Civil Española. <i>Los Girasoles Ciegos</i> de Alberto Méndez, por Salvador A. Oropesa.....	235
Cautivas de los indios: ¿personajes literarios o complejas construcciones sociales?, por María Laura Pérez Gras	243
Discurso teatral en <i>El Sable</i> de Mario O’Donnell, por Norma Pérez Martín.....	251
Una rearticulación de la narrativa posmoderna en la Argentina: Marco Denevi como puente entre Borges y Puig, por Cristina Piña.....	259
Notas de un “Póstumo paseante por la ciudad ajena”: el efecto de relato de viaje en tres textos líricos de Anibal Núñez, por María Lucía Puppo.....	271

Ficciones en crisis. Últimos textos de Héctor Tizón, por Diana B. Salem.....	279
Modulaciones del discurso en <i>El Biombo</i> de Jorgelina Loubet, por Dolly Sales de Nasser	287
La legibilidad del tiempo, por Inés Santa Cruz.....	297
<i>iBernabé, Bernabé!</i> de Tomas de Mattos: novela epistolar que recrea tiempos fundacionales del Uruguay, por María del Carmen Tacconi	307
Jorge Masciángoli: el discurso desbordado, por Aldo Oscar Valesini	315
La actualidad de los estudios narratológicos y los aportes de la teoría de los mundos posibles en el abordaje de las historias medievales, por Carina Zubillaga.....	321
<i>Narratologías (Post) Clásicas. Textos literarios, dramáticos y cinematográficos de la cultura contemporánea. Un conjunto de estudios de avanzada</i> , por María del Carmen Tacconi.....	329

INTRODUCCIÓN

En un esfuerzo por desarrollar estudios narratológicos sistemáticos, nos reunimos del 23 al 25 de noviembre de 2009, en la Biblioteca Nacional Argentina, para realizar el Quinto Simposio Internacional del Centro de Estudios de Narratología “Mignon Domínguez de Rodríguez Pasqués”, en dicha oportunidad sobre las “Miradas epocales a los discursos narrativos (1810-1910-2010)”. Tuvimos la ocasión de contar con una Comisión Honoraria de verdadero prestigio, entre quienes figuraron Pedro Luis Barcia, Eduardo Coutinho, Fernando Afinsa, Cristina Piña, Inés Santa Cruz, Lilia Ferrario de Orduna, Teresita Frugoni de Fritzsche, María Rosa Lojo, David Foster, Elisa Rey y Noemí Ulla.

El Simposio había sido auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación (Res. 313/09), por el Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Res. 1690/09) y contó con el patrocinio de la UNESCO y de la Comisión Argentina de Cooperación con la UNESCO. Contabamos, además, con los auspicios de la Embajada de la República de Brasil en la Argentina y de la Fundación Centro de Estudos Brasileiros, con los de la Academia Argentina de Letras y con varios centros universitarios, como la Pontificia Universidad Católica Argentina Santa María de los Buenos Aires, que nos había ofrecido el apoyo de la Asociación de Literatura Comparada “María Teresa Maiorana” y su Departamento de Letras, el Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA y la Universidad del Salvador.

Entrando en materia, es necesario hacer un par de observaciones a propósito de los términos que hemos empleado para dar título a nuestro Simposio. En principio la palabra neológica “epocal”. Como se sabe, la forma básica es “época”, proveniente del latín *epocha*, que permite hacer referencia a varias nociones temporales: por ejemplo, a la fecha de un acontecimiento histórico, a partir de la cual comienzan a contarse los años; otra acepción, define los hechos históricos que determinan una forma de vida; y, en sentido amplio, a un período de duración considerable. Sobre estos rasgos, hemos construido el adjetivo, para evitar la denominación “de época”, que se emplea para referirse a los vestidos o muebles que recrean un tiempo pasado en el cine o en el teatro. En segundo término, las miradas epocales podrían ser “a” o “en” los discursos narrativos. La diferencia preposicional marca un sujeto que se dirige hacia un objeto o bien un objeto que está situado en los discursos narrativos. Por supues-

to que, sin quitar validez a esta última interpretación, nos hemos inclinado por la primera, dando pie a la subjetividad que se construye y se reconstruye desde el presente hacia el pasado. De alguna manera, tal como define la búsqueda el célebre ensayo “Kafka y sus precursores” de Borges.

En un breve artículo de 2006, firmado por Juan José Cresto, presidente de la Academia Argentina de la Historia, se establece que “la historia como pasado común debiera unirnos, aun con la discrepancia y opiniones diferentes para justipreciar la conducta de los hombres, pero aceptando la realización de los hechos y la existencia de sus participantes” (“La Argentina del Bicentenario” 23). Transformando esta declaración desde los convencimientos del historiador para darles el formato propio del narratólogo, estableceremos que, a partir del rescate de elementos clásicos de la disciplina, es decir, estructuralistas, y postclásicos, abordaremos las complejidades diversas y complementarias de pensamiento que permiten revisar los discursos y los textos narrativos en toda su complejidad.

Durante el Simposio citado se asistió, como es frecuente en estos casos, a conferencias, paneles de investigadores y de escritores, ponencias y, a título grupal, a la presentación de un libro con escritos técnicos de los miembros del Centro. En esta oportunidad, hemos decidido dar a los diferentes textos orden alfabético sin establecer las distinciones que significaron en la organización de la exposición oral.

Queremos agradecer a los miembros de la Comisión Ejecutiva, a quienes hemos de mencionar aquí: Diana Battaglia, Susana Bonifacio, María Luisa de Luján Campos, Daniel Capano, Roxana Gardes de Fernández, Zoraida González Arrili, María del Valle Manriquez, Norma Pérez Martín, María Lucía Puppo y Diana B. Salem, sin cuyos esfuerzos no habríamos logrado llegar a estas instancias.

D.A.

Referencia bibliográfica

Cresto, Juan José. “La Argentina del Bicentenario”. *Letras de Buenos Aires* (Segunda época) 9 (2006): 22-25.

En noviembre del 2009, se llevaron a cabo las actividades del Quinto Simposio Internacional de Narratología “Miradas epocales a los discursos narrativos (1810 – 1910 – 2010)”, con la presencia de estudiosos de la disciplina que provenían del país y del extranjero. En esta ocasión damos a conocer una selección de los principales trabajos que se leyeron entonces y que presentan una contribución valiosa al proyecto de propuesta de intercambio intelectual que venimos desarrollando en conjunto. Se suma así este volumen a muchos otros que sustentan nuestra actividad, entre los cuales incluimos *Creación y proyección de los discursos narrativos* (2008) y *Narratologías (post)clásicas. Textos literarios, dramáticos y cinematográficos de la cultura contemporánea* (2009), publicados por Editorial Dunken.

ISBN 978-987-02-5369-3



9 789870 253693